

**Дело C-656/23 [Karaman]<sup>i</sup>****Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от  
Процедурния правилник на Съда****Дата на постъпване в Съда:**

7 ноември 2023 г.

**Запитваща юрисдикция:**

Rechtbank Noord-Holland (Нидерландия)

**Дата на акта за преюдициално запитване:**

19 октомври 2023 г.

**Жалбоподател:**

B

**Отвeтник:**

Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

**Предмет на главното производство**

Запитването се отправя във връзка със спор относно датата, от която следва да влезе в сила разрешение за пребиваване, издадено на бежанец, кандидат за международна закрила, в рамките на процедура по предоставяне на убежище.

**Предмет и правно основание на преюдициалното запитване**

Настоящото преюдициално запитване на основание член 267 ДФЕС се отнася до тълкуването на член 6 от Директива 2013/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 година относно общите процедури за предоставяне и отнемане на международна закрила (наричана по-нататък „Директивата за процедурите“), както и на член 13 и съображение 21 от Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 година относно стандарти за определянето на граждани на

<sup>i</sup> Името на настоящото дело е измислено. То не съвпада с истинското име на никоя от страните в производството.

трети държави или лица без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила, за единния статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, както и за съдържанието на предоставената закрила (наричана по-нататък „Директивата за признаването“).

### Преюдициални въпроси

На основание член 267 ДФЕС запитващата юрисдикция отправя до Съда следните преюдициални въпроси:

- I. Има ли значение член 6 от Директива 2013/32/ЕС (Директивата за процедурите) за отговора на въпроса от коя дата следва да влезе в сила разрешението за пребиваване?
- II. При утвърдителен отговор трябва ли член 6 от Директивата за процедурите да се тълкува в смисъл, че датата на влизане в сила на разрешението за пребиваване се определя от датата, на която молбата за международна закрила:
  - е подадена (член 6, параграф 1, първа алинея от Директивата за процедурите) или
  - е регистрирана (член 6, параграф 1, първа алинея и параграф 5 от Директивата за процедурите), или
  - е (формално) внесена (член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директивата за процедурите)?
- III. Ако подаването на молбата не определя датата на влизане в сила на разрешението за пребиваване, как това се съвместява с член 13 от Директивата за признаването, разглеждан във връзка със съображение 21 от същата директива, като се има предвид, че признаването на статута на бежанец е декларативен акт?

### Цитирани разпоредби от правото на Съюза

Директива 2013/32/ЕС (Директива за процедурите): член 2, букви б) и в), член 6, параграфи 1—5 и член 31, параграфи 2 и 3

Директива 2011/95/ЕС (Директива за признаването): съображение 21, член 13 и член 24, параграф 1

Директива 2003/86/ЕО на Съвета от 22 септември 2003 година относно правото на събиране на семейството (Директива относно събирането на семейството)

### Цитирани разпоредби от националното право

Algemene wet bestuursrecht (Общ административен закон): член 1:3, параграф 3, член 4:1, член 4:4 и член 4:5, параграф 1, буква а)

Vreemdelingenwet 2000 (Закон за чужденците от 2000 г.): член 1, член 28, параграф 1, буква а), член 29, параграф 1, член 37, параграф 1, буква а) и член 44, параграф 2

Vreemdelingenbesluit 2000 (Правилник за прилагането на Закона за чужденците от 2000 г.): член 3.107b, член 3.108, параграф 1 и член 3.108c, параграф 1

### Кратко представяне на фактите и производството

- 1 В (наричан по-нататък „жалбоподателят“), търсещо убежище лице, е влязъл на територията на Нидерландия и на 10 октомври 2021 г. се е явил в приемния център Aanmeldcentrum Ter Apel на Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба по имиграция и натурализация, наричана по-нататък „IND“).
- 2 Там той е заявил, че иска да подаде молба за убежище. Молбата му е регистрирана още същия ден. От този момент се счита, че търсещото убежище лице пребивава законно в Нидерландия, осигурени са му условия (за приемане) и вече не е изложено на риск да бъде изпратено обратно в държавата си на произход (риск от връщане).
- 3 На 20 октомври 2021 г. IND, която е подчинена на Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Държавен секретар по въпросите на правосъдието и сигурността, наричан по-нататък „ответникът“), предоставя на В стандартен формуляр M35-N, който той подписва същия ден и с който формално внася молба за убежище.
- 4 Формално внесената от жалбоподателя молба за международна закрила е одобрена от Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid с решение от 26 август 2022 г. на основание член 29, параграф 1, буква а) от Закона за чужденците от 2000 г., считано от датата на постъпване на тази молба, а именно 20 октомври 2021 г.
- 5 Жалбоподателят обжалва това решение пред Rechtbank Noord-Holland (Първоинстанционен съд Северна Холандия, Нидерландия) — запитващата юрисдикция, тъй като счита, че датата на влизане в сила на разрешението за пребиваване е неправилно определена на 20 октомври 2021 г., тоест датата на формалното внасяне на молбата, вместо на 10 октомври 2021 г., когато реално е подал молбата.

- 6 Запитващата юрисдикция решава да отправи преюдициално запитване, с което иска от Съда да установи дали от Директивата за признаването или от Директивата за процедурите следва как държавите членки трябва да определят кога влиза в сила разрешението за пребиваване, което трябва да издадат на търсещо закрила лице.

### Основни доводи на страните в главното производство

- 7 **Жалбоподателят** счита, че издаденото му разрешение за пребиваване трябва да влезе в сила на 10 октомври 2021 г., тъй като на тази дата е уведомял нидерландските органи, че иска да му бъде предоставена международна закрила. Според него това означава, че тогава той е подал молба за убежище по смисъла на член 44, параграф 2 от Закона за чужденците от 2000 г.
- 8 Фактът, че ответникът му е предоставил възможност да подпише формуляр М35-Н на 20 октомври 2021 г., не води до изместване на датата на молбата от 10 на 20 октомври 2021 г.: издаването на разрешение за пребиваване, което влиза в сила от момента, в който са изпълнени наложените от ответника процесуални изисквания за подаването на молбата, би поставило под въпрос декларативния характер на статута на бежанец — който съгласно решения от 12 април 2018 г., А и S (C-550/16, EU:C:2018:248), и от 1 август 2022 г., ХС (C-279/20, EU:C:2022:618), означава, че бежанец има право да бъде признат за такъв, считано от деня, в който е поискал да му бъде предоставен статут на бежанец, така че е налице молба за убежище от момента, в който търсещото убежище лице е изразило желание в този смисъл — и е несъвместимо с член 13 от Директивата за признаването.
- 9 Освен това, като поставял влизането в сила на разрешението за пребиваване в зависимост от действията на нидерландските органи, ответникът лишавал от полезно действие Директивата за процедурите. По отношение на влизането в сила на разрешението за пребиваване ответникът трябвало да се основава на датата, на която жалбоподателят е изразил ясно желанието си да подаде молба за убежище и молбата за убежище е била „подадена“ по смисъла на член 6 от Директивата за процедурите.
- 10 Съгласно практиката на Съда подаването на молба за убежище е в свободна форма и не се поставя в зависимост от спазването на формалности. Такива формалности се изискват само при формалното внасяне на молбата за убежище (решения от 25 юни 2020 г., VL, C-36/20 PPU, EU:C:2020:495, т. 93, и от 30 юни 2022 г., М.А, C-72/22 PPU, EU:C:2022:505, т. 57).
- 11 При условията на евентуалност жалбоподателят посочва, че разрешението му за пребиваване трябва да влезе в сила не по-късно от три работни дни, след като е изразил желание да подаде молба за убежище. Съгласно член 6, параграф 1 от Директивата за процедурите всъщност регистрацията на

молба за международна закрила трябва да се извърши не по-късно от три работни дни след „подаването“ на съответната молба.

- 12 Освен това чужденецът не следва да бъде поставян в зависимост от работното натоварване или кадровото състояние на компетентните органи.
- 13 Накрая, практиката в приемния център Aanmeldcentrum Ter Apel се различавала от тази в приемния център Aanmeldcentrum Schiphol, който регистрирал молбите незабавно, след като бъдат подадени. Това водело до неравнопоставеност.
- 14 **Отвeтникът** счита, че нидерландската правна уредба относно влизането в сила на разрешение за пребиваване на търсещо закрила лице е съвместима с правото на Съюза. Съгласно член 44 от Закона за чужденците от 2000 г. молбата се счита за постъпила едва след надлежното и формално внасяне.
- 15 На 10 октомври 2021 г. жалбоподателят в свободна форма изразил желанието си да получи убежище. Още същия ден това желание било регистрирано. На 20 октомври 2021 г. с подписания формуляр на молба били изпълнени и формалните изисквания и започнала процедурата по предоставяне на убежище.
- 16 Това било в съответствие с член 24 от Директивата за признаването, съгласно който разрешение за пребиваване се издава „във възможно най-кратък срок“ след предоставянето на международна закрила. Следователно съществувала разлика между статута на бежанец, който е декларативен, и разрешението за пребиваване, което няма такъв характер. Оттук следвало, че решение А и S и решение ХС не били приложими в настоящия случай, тъй като член 24 от Директивата за признаването изрично уреждал кога трябва да бъде издадено разрешение за пребиваване.
- 17 От член 6 от Директивата за процедурите следвало, че държавите членки следва да правят разлика между подаването и формалното внасяне на молбата. Освен това те могли да предвидят реда и условията за формалното внасяне на молбата.
- 18 Макар и жалбоподателят правилно да твърдял, че понякога някои чужденци трябвало да чакат по-дълго от други, за да получат възможност формално да внесат молба за убежище, това било без значение, тъй като всички чужденци в Нидерландия, които получавали разрешение за пребиваване в качеството си на търсещи закрила лица, били третираны по-благоприятно от изискваното от правото на Съюза, що се отнася до изчисляването на продължителността на законното им пребиваване.

### Кратко изложение на мотивите за преюдициалното запитване

- 19 Съгласно националната правна уредба жалбоподателят има право на разрешение за пребиваване в качеството си на търсещо закрила лице от деня, в който са изпълнени всички законови изисквания за подаване на молба за такова разрешение, докато [текстът на нидерландски език на] член 6 от Директивата за процедурите прави разлика между подаване, регистриране и формално внасяне на молба за международна закрила.
- 20 В случая молбата за убежище е регистрирана още в деня на подаването ѝ, но формално е внесена едва впоследствие. Запитващата юрисдикция се обръща към Съда, тъй като за нея не е ясно какво е значението на понятията формално внасяне и подаване на молба, що се отнася до момента, от който влиза в сила разрешението за пребиваване на търсещо закрила лице. Според запитващата юрисдикция националната правна уредба или практиката на Съда не позволяват да се даде ясен отговор на въпроса какво следва да се разбира под влизане в сила на разрешението за пребиваване на търсещо закрила лице, така че не е ясно дали нидерландското право е съвместимо с правото на Съюза.
- 21 Безспорно е, че признаването на статута на бежанец е декларативен акт. Предвид противоречивите становища на страните в това отношение обаче възниква въпросът дали този декларативен характер е релевантен в настоящия случай.